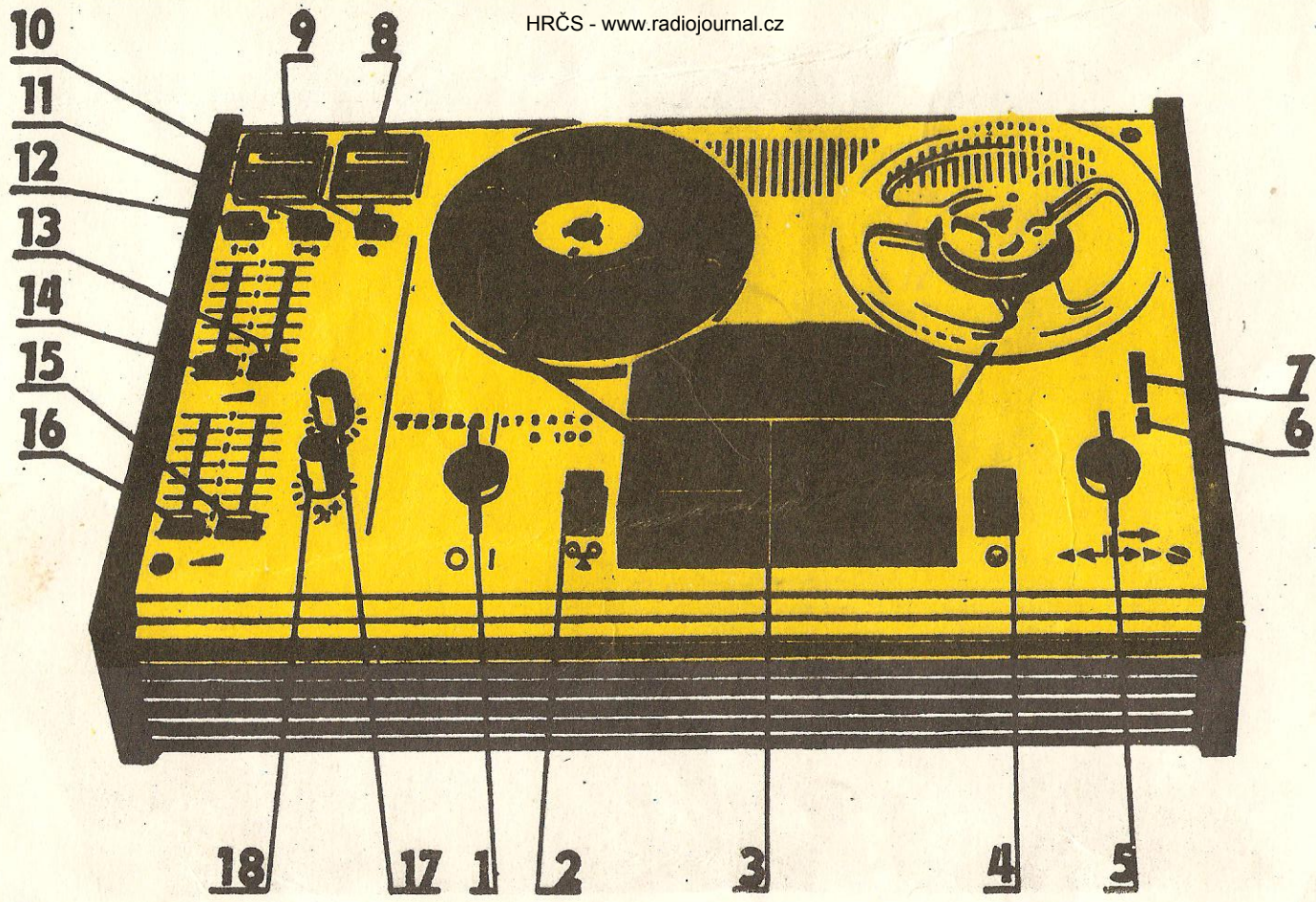


**NÁVOD K OBSLUZE**

**B 100**

**STEREO**

**ANP 270**



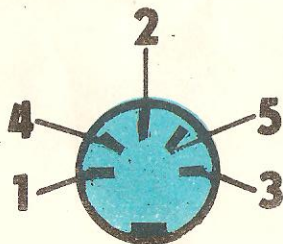
Magnetofon B 100 je plně stereofonní přístroj. Umožňuje záznam a snímání monofonních i stereofonních pořadů s použitím magnetofonových pásek navinutých na cívkách až do průměru 180 mm.

Přístroj je čtvrtstopý, jednorychlostní, stolního provedení, napájený síťovým napětím. Záznam je možno kontrolovat při stereofonním záznamu sluchátky (nebo levý kanál vestavěným reproduktorem), při monofonním záznamu sluchátky, event. vestavěným reproduktorem.

## OVLÁDACÍ PRVKY

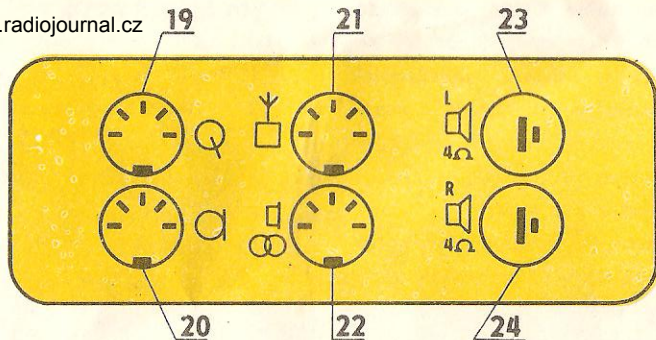
- 1 — síťový vypínač
- 2 — tlačítko pro záznam
- 3 — zakládací část
- 4 — pohotovostní tlačítko — (stop-tlačítko)
- 5 — páka pro ovládání posuvu pásku (posuv vpřed a rychlé převijení oběma směry)
- 6 — tlačítko pro nulování počítadla
- 7 — čtyřmístné počítadlo
- 8 — indikátor úrovně záznamu a indikátor vybuzení pásku pravého kanálu (3. a 2. stopy)
- 9 — indikátor úrovně záznamu a indikátor vybuzení pásku levého kanálu (1. a 4. stopy)
- 10 — tlačítko pro provoz stereo
- 11 — tlačítko pro provoz mono (3. a 2. stopa)
- 12 — tlačítko pro provoz mono (1. a 4. stopa)
- 13 — posuvný regulátor úrovně záznamu pro 3. a 2. stopu při provozu mono, event. pravého kanálu při provozu stereo
- 14 — posuvný regulátor úrovně záznamu pro 1. a 4. stopu při provozu mono, event. levého kanálu při provozu stereo
- 15 — posuvný regulátor hlasitosti 3. a 2. stopy při provozu mono, event. pravého kanálu při provozu stereo
- 16 — posuvný regulátor hlasitosti 1. a 4. stopy při provozu mono, event. levého kanálu při provozu stereo
- 17 — otočný regulátor výšek
- 18 — otočný regulátor hloubek

# ZÁSUVKY PRO PŘÍPOJENÍ



označení dutinek zásuvky  
při pohledu zředu

HRČS - www.radiojournal.cz 19



- 19 -- gramofonu (200 mV/1 M $\Omega$ )  
 dutinka č. 3 -- levý kanál  
 č. 5 -- pravý kanál  
 č. 2 -- uzemnění

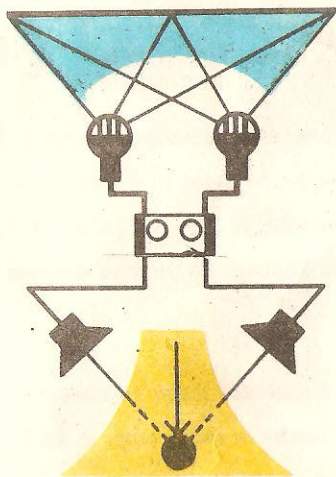
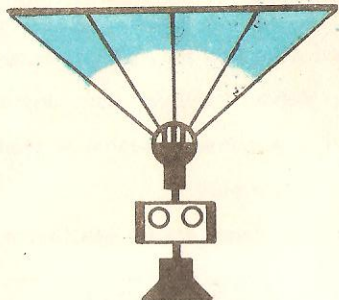
- 21 -- rozhlasového přijímače  
 (4 mV/10 k $\Omega$ )  
 dutinka č. 1 -- levý kanál  
 č. 4 -- pravý kanál  
 č. 2 -- uzemnění  
 č. 3 -- výstup pro vnější zesilovač --  
 levý kanál  
 č. 5 -- výstup pro vnější  
 zesilovač --  
 pravý kanál

- 20 -- mikrofonu (1,5 mV/5 k $\Omega$ )  
 dutinka č. 1 -- levý kanál  
 č. 4 -- pravý kanál  
 č. 2 -- uzemnění

- 22 -- stereofonních sluchátek  
 (Z = 2 x 75  $\Omega$ )  
 dutinka č. 3 -- levý kanál  
 č. 5 -- pravý kanál  
 č. 2 -- uzemnění

- 23 -- vnějšího reproduktoru --  
 levý kanál (Z = 4  $\Omega$ )  
 24 -- vnějšího reproduktoru --  
 pravý kanál (Z = 4  $\Omega$ )

## NĚCO O STEREOFONII A NAHRÁVACÍ TECHNICĚ



Technika stereofonního záznamu a reprodukce je náročnější než technika monofonní. Pro podrobnější seznámení doporučujeme vám některou z odborných příruček. Nyní jen základní rozdíly mezi oběma systémy a několik rad.

### MONOFONNÍ REPRODUKCE

dává představu o zdroji snímaného zvuku — dokáže přesně reprodukovat hluboké i vysoké tóny a jejich zabarvení. Zvuk však vychází jen z jednoho bodu — reproduktoru, záznam je pořizován a reprodukován jednou elektroakustickou cestou.

### STEREOFONNÍ REPRODUKCE

dává navíc představu o prostoru, ve kterém vzniká a je bohatší o směrovou informaci. Například při poslechu hudby posluchač velmi přesně určí, které nástroje hrají zprava, ze středu nebo zleva. Technicky je stereofonie postavena na principu dvou elektroakustických cest — kanálů. Zvuk je snímán dvěma mikrofony a reprodukován dvěma oddělenými reproduktory.

K dosažení dokonalého stereofonního poslechu je nutné použít dvou stejných reproduktorových soustav.

Impedance každé reproduktorové soustavy musí být 4  $\Omega$ .

Reproduktor umístěný vlevo zapojíme do zásuvky [23], reproduktor umístěný vpravo zapojíme do zásuvky [24].

**MAGNETOFONOVÉ PÁSKY**

doporučené pro magnetofon B 100:

**PE 41**, event. **DP 25 LN** s dvojnásobnou hrací dobou, nebo jiné typy pásek podobných vlastností, event. **PE 85** s trojnásobnou hrací dobou. Používání nevhodných pásek poškozuje hlavy přístroje. Pásky uchovávejte v pouzdrech, chraňte je před prachem a nepřibližujte se s nimi k silným magnetickým polím.

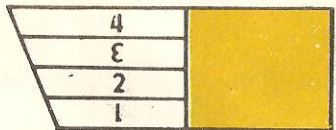
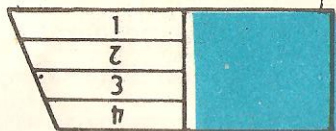
**Lepení pásku** provádějte výhradně lepicí páskou, oba konce šikmo sestříhnete, přiložte těsně k sobě a přesně přelepte asi 2 cm lepicí pásky.

Pro orientaci jsou na koncích pásku **barevné zaváděcí pásky**. Zeleným páskem bývá označován začátek pásku, červeným konec pásku.

Magnetofon B 100 je čtvrtstopy, t. zn. že jsou na pásek nahrávány čtyři stopy vedle sebe. Pořadí stop magnetofonového pásku je patrné z obrázku.

**Při monofonním záznamu** doporučujeme tento postup: nejprve nahrajte stopu č. 1 (stiskněte tlačítko 12). Po převrácení cívek pokračujte na stopě č. 4 (stále stisknuté tlačítko 12). Po opětovném převrácení cívek stiskněte tlačítko (11) a proveďte záznam na stopu č. 3, a po dalším převrácení cívek (tlačítko-11 je stále stlačené) nahrajte stopu č. 2.

**Při stereofonním záznamu** proveďte záznam na dvě souběžné stopy (stiskněte tlačítko č. 10). V jednom směru na stopy č. 1 a č. 3, v opačném směru stopy č. 4 a č. 2.



## ZAPOJENÍ MAGNETOFONU

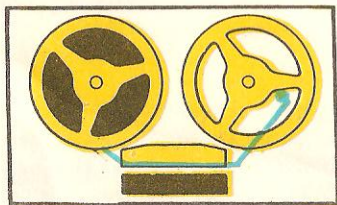
Magnetofon B 100 se napájí ze sítě 220 V. Při použití jiného síťového napětí je nutno použít převodního transformátoru.

**Při jakékoliv montáži — při odnímání spodního krytu apod. — odpojte vždy síťový přívod od zásuvky.**

Doporučujeme vám před každým použitím nechat magnetofon zapnutý (bez posuvu pásku) 5 až 10 minut.

Pro přemístění magnetofonu v zimním období (z chladna do vytápěné místnosti) vyčkejte asi půl hodiny a potom teprve magnetofon zapněte.

Zapínání a vypínání magnetofonu provádějte výhradně síťovým vypínačem (1).



## ZALOŽENÍ PÁSKU A POSUV PÁSKU

Prázdnou cívku položte na pravý unášecí kotouč, plnou na levý. Odvíhnete barevný zaváděcí pásek, mírně jej napněte, vložte do zakládací šterbiny (3), zasuňte do výřezu prázdné cívky a několikrát ručním otočením cívkou pásek napněte. Pásek nesmí být překroucen a před spuštěním magnetofonu musí být v zakládací šterbině napnut.

Posuv pásku se ovládá pákou (5). Otočením vpravo je zapnut posuv pásku při snímání i záznamu. Zatlačením ovládací páky (5) v klidové poloze a jejím otočením vpravo je zapnuto rychlé převíjení vpřed, otočením vlevo je zapnuto rychlé převíjení vzad. Je-li ovládací páka (5) v horní poloze, nelze ji přepnout vlevo.

**ZÁZNAM****ÚROVEŇ ZÁZNAMU**

Při provádění záznamu, kromě akustické kontroly (reproduktor, sluchátka), sledujte indikátor úrovně záznamu (9, event. 8). Ručka indikátoru se má pohybovat k červenému poli na stupnici. Při malých výchylkách ručky měřidla je záznam nahrán slabou úrovní, při snímání je slyšet šum; při výchylkách ručky měřidla do červeného pole je záznam zkreslený.

**STOP-TLAČÍTKO**

pohotovostní tlačítka (4). Tohoto tlačítka použijete vždy, chcete-li záznam nebo snímání dočasně přerušit a potom zase pokračovat v záznamu či snímání. Posuv pásku se po stlačení ihned zastaví — zatlačením a posunutím tlačítka vpřed (směrem k cívkám) zůstává tlačítka zaaretována.

Funkci tohoto tlačítka s výhodou použijete při nastavování záznamové úrovně před prováděním záznamu. Tlačítka stlačujte a uvolňujte rychle!

**MONOFONNÍ ZÁZNAM**

Stisknutím tlačítka (12) — stopa č. 1, event. 4 — nebo stisknutím tlačítka (11) — stopa č. 3, event. 2 — jste zvolili číslo stopy, na kterou chcete provést záznam. Stlačíte a zaaretujete stop-tlačítka (4), stlačíte tlačítka na záznam (2) a otočíte ovládací páku (5) vpravo. Posuvným regulátorem (14) při záznamu na stopu 1—4, event. posuvným regulátorem (13) při záznamu na stopu 3—2, nastavíme na indikátoru (9, ev. 8) úroveň záznamu. Přitom posuvný regulátor druhé (nenahrávané) stopy nastavíme na nulu.

Posuvným regulátorem (16, ev. 15) nastavíte požadovanou úroveň hlasitého odposlechu. Uvolněním stop-tlačítka (4) začnete provádět záznam.

**STEREOFONNÍ ZÁZNAM**

Stisknete tlačítka (10), stop-tlačítka (4) zaaretujete, stisknete záznamové tlačítka (2) a otočíte ovládací páku (5) vpravo. Posuvnými regulátory (13 a 14) nastavíte úroveň záznamu na indikátorech (8 a 9) tak, aby výchylky ruček měřidel dosahovaly u obou kanálů k červenému poli stupnice. Uvolněním stop-tlačítka (2) můžete začít se záznamem.

**B100****STEREO**



Hlasitý odposlech záznamu můžete provádět na vnějších reproduktorech, sluchátky, anebo levý kanál na vestavěném reproduktoru. Hlasitost odposlechu nastavíte posuvným regulátorem (15, 16).

#### **ZÁZNAM MIKROFONEM**

Při monofonním i stereofonním záznamu mikrofonom zasuňte zástrčku mikrofonního kabelu do zásuvky (20).

#### **ZÁZNAM Z ROZHLASOVÉHO PŘIJÍMAČE (TUNERU)**

Propojovací kabel připojte k magnetofonu do zásuvky (21) a k přijímači do zásuvky, určené pro záznam na magnetofon (diodový výstup).

#### **ZÁZNAM Z GRAMOFONU**

Kabel od gramofonové přenosky připojte do zásuvky (19).

#### **ZÁZNAM Z MAGNETOFONU**

Zástrčku propojovacího kabelu zasuňte do zásuvky (19), u druhého magnetofonu do zásuvky podle návodu k obsluze.

Úroveň všech záznamů řídíme posuvnými regulátory (13, 14)!

## **SNÍMÁNÍ**

Při snímání používejte výhradně vnějších reproduktorových soustav s impedancí 4  $\Omega$ ; docílíte tak lepšího akustického vjemu a lépe využijete výkonu magnetofonových zesilovačů.

Vestavěný reproduktor je kontrolní. Při snímání stereofonních záznamů reprodukuje pouze záznam levého kanálu. Stereofonní poslech je možno provádět i stereofonními sluchátky.

#### **MONOFONNÍ SNÍMÁNÍ**

Stlačíte tlačítko (12) (snímání se stopy č. 1, ev. 4) -- nebo tlačítko (11) (snímání se stopy č. 3, ev. 2), otočíte ovládací pákou (5) vpravo a posuvným regulátorem (16, ev. 15) nastavíte hlasitost reprodukce. Přitom na indikátorech (8, 9) je možno sledovat úroveň vybuzení příslušné stopy nahraného pásku.

#### **STEREOFONNÍ SNÍMÁNÍ**

Stlačíte tlačítko (10), otočíte ovládací pákou (5) vpravo a posuvnými regulátory (16, 15) nastavíte požadovanou hlasitost. V tomto případě ukazují oba indikátory současně. Na indikátoru (9) se sleduje úroveň vybuzení nahrané stopy č. 1 (č. 4)

— levého kanálu a na indikátoru (8) úroveň vybuzení nahrané stopy č. 3 (č. 2) — pravého kanálu.

**Vyvážení** (tj. stejnou hlasitost obou kanálů) provedete u každého kanálu zvlášť (regul. 16 a 15).

**Pokud chcete snímat stereofonní záznam jen na vestavěný reproduktor, ponechte všechna tlačítka (10, 11, 12) v horní (nestisknuté) poloze.** Reprodukce je pochopitelně monofonní.

#### REGULACE VÝŠEK A HLOUBEK

Při snímání můžete otočnými regulátory (18 a 17) upravit zvukové zabarvení reprodukováného pořadu. Regulátorem (17) vysoké tóny zdůrazníte nebo potlačíte, regulátorem (18) zdůrazníte nebo potlačíte hluboké tóny.

## ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ

Ložiska magnetofonu jsou samomazná. Doporučujeme vám odborné namazání a vyčištění přístroje asi po tisíci hodinách provozu. Přibližně po padesáti hodinách provozu vyčistěte prostor pod předním krytem a hlavně prostor u obou magnetofonových hlav. Kryt vysuňte směrem nahoru. Prach odstraňte měkkým štětcem a vysajte vysavačem nebo vyfoukejte. Hlavy, vodící čepy a přítlačný systém otřete hadříkem namočeným v lihu.

**Benzín, aceton a jiná čistidla nepoužívejte!**

Nehýbejte součástkami a k magnetofonovým hlavám se nepřibližujte kovovými předměty (šroubovákem, nožem apod.)!

## POJISTKY

Přístroj je jištěn třemi pojistkami, které jsou přístupny po odšroubování spodního víka. Před odejmutím krytu odpojte síťovou šňůru od síťové zásuvky! Pojistky nikdy neopravujte drátem a používejte vždy předepsanou hodnotu! Přepálí-li se nová pojistka ihned po zapnutí, je nutno magnetofon odborně prohlédnout.

Pro magnetofon jsou předepsány pojistky podle ČSN:

Po 1 = 0,3 A/250 V

Po 2 = 1 A/250 V

Po 3 = 1 A/250 V

Umístění jednotlivých pojistek je předepsáno u pojistkových držáků.

## NĚKOLIK RAD NA ZÁVĚR

### TECHNICKÁ DATA

# B100

STEREO

HRČS - www.radiojournal.cz  
Při provozu magnetofonu vzniká teplo, které je nutno odvádět přirozenou cirkulací vzduchu. Proto provoz neprovádějte při zavřeném víku. Rovněž prostor pod spodním víkem musí zůstat volný. Magnetofon chraňte před přímými účinky slunečních paprsků, teplem z radiátorů apod., aby nedošlo k deformaci víka a skříně!

Rychlost posuvu pásku	9,53 cm/s
Záznam	čtvrtstopý
Doba záznamu	viz tabulka
Max. velikost cívek	∅ 18 cm
Kmitočtový rozsah	50 Hz — 14 kHz
Dynamika	45 dB min.
Odstup ruš. napětí	—40 dB min.
Prevíjecí doba oběma směry	přibl. 6 min. (∅ 15) 8 min. (∅ 18)

#### Technické parametry zajištěny při

použití pásku

Jmenovitá vstupní napětí

AGFA PE 41, DP 25 LN, PE 65

mikrofon 1,5 mV/5 kΩ

gramofon 200 mV/1 MΩ

přijímač 4 mV/10 kΩ

Výstupní výkon

2 × 4 W

Impedance vnějších reproduktorů: 2 × 4 Ω

sluchátka: impedance 2 × 75 Ω

+ 10 °C až + 35 °C při relat. vlhkosti 70 %

Pracovní podmínky

Napájení

220 V ± 10 %; 50 Hz

Spotřeba

max. 55 VA

Rozměry

470 × 310 × 135 mm

Váha (bez obalu a příslušenství)

cca 10 kg

Technické parametry odpovídají ČSN 36 84 30

Číslo cívky	8	11	13	15	18
Magnetofonový pásek s dvojnásobným časem záznamu PE 41, PES 28, DP 25 LN					
Délka pásku (m)	90	270	360	540	720
Čas záznamu při 9,53 cm/s (min.)	15	45	60	90	120
Magnetofonový pásek s trojnásobným časem záznamu PE 65					
Délka pásku (m)	135	360	540	720	1080
Čas záznamu při 9,53 cm/s (min.)	23	60	90	120	180

Číslo cívky je přibližně vnější průměr v centimetrech.

Udávané časy jsou zaokrouhlené hodnoty a platí pro jedno přetočení pásku.

**TESLA PARDUBICE** závod PŘELOUČ

DPS 371174 10